



Р

УССКИЙ ЯЗЫК

中学俄语词汇例解

辽宁人民出版社

俄语高考复习指南

2

РУССКИЙ ЯЗЫК

中学俄语词汇例解

辽宁人民出版社

1982·沈阳

中学俄语词汇例解

张宁生 韩麟阁 丛义滋 编

*

辽宁人民出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

辽宁省新华书店发行

沈阳新华印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 10

字数: 220,000 印数: 1—20,300

1982年9月第1版 1982年9月第1次印刷

统一书号: 7090·188 定价: 0.70元

说 明

《中学俄语词汇例解》是《俄语高考复习指南》这套参考书的一个分册。

为了帮助报考高等学校的考生系统地复习和进一步掌握已学过的俄语词汇的意义和用法，我们将现行的全日制十年制学校统编课本（初中六册、高中二册）词汇表中的全部单词收集成册，并以课本为依据对它们的意义和用法（包括词形变化、特殊形式构成、支配能力、搭配关系）以及个别词的特殊读音等方面的特点加了简要的说明和必要的例子。此外，我们还参照历届高考试题和有关资料适当增收了一些词。

本书采用俄汉对照的方式分成两栏编排，便于读者检查复习、记忆的效果。

参加本书编写工作的有：张宁生、韩麟阁、丛义滋。在编写过程中还得到有关同志的大力支持，在此，谨致谢意。

由于时间仓促，加之水平有限，书中缺点、错误在所难免，恳切希望读者批评指正。

略 语 表

〔阳〕	阳性名词	〔无〕	无人称动词
〔阴〕	阴性名词	〔副〕	副词
〔中〕	中性名词	〔连〕	连接词
〔复〕	只有(或常用)复数形式的名词	〔前〕	前置词
〔中, 不变〕	中性不变格名词	〔语〕	语气词
〔形〕	形容词	〔感〕	感叹词
〔数〕	数词	〔缩〕	缩写词
〔代〕	代词	〔插〕	插入语
〔未〕	未完成体动词		
〔完〕	完成体动词		
〔完、未〕	完成体兼未完成体动词	〈数〉	数学术语
〔完, 一次〕	完成体一次体动词	〈理〉	物理学术语
		〈化〉	化学学术语
		〈天〉	天文学术语

特 定 符 号

()	表示用于某种形式或某种意义	;	表示不同类别变化形式的界限
◇	表示固定词组或固定用法(包括专有名词)	↓	表示接下行
		↑	表示接上行

А

а¹ [连]

Он читаёт, а я пишу.

◇ а то

Спеша́, а то опозда́ешь.

а² (读时a拖长) [感]

А! Вот в чём де́ло!

август, -а [阳]

в августе

авто́бус, -а [阳]

сиде́ть в авто́бусе

е́хать на авто́бусе

Вот идёт пятый авто́бус.

авто́бусный [形]

авто́бусный парк

автомáт, -а [阳]

на маши́не-автомáте

автомáтика, -и [阴]

автомáтически [副]

автомáтический [形]

автомáтическая ли́ния

автомобиль, -я [阳]

а́втор, -а [阳]

而, 可是

他在看书, (而)我在

◇ 否则, 不然 L 写字。

快点儿, 不然就晚了。

啊(表示惊讶、领悟等)

啊! 原来是这么回事!

八月

在八月

公共汽车; 大客车

坐在公共汽车里

乘坐公共汽车

瞧, 五路公共汽车来

公共汽车的 L 了。

公共汽车停车场

自动装置, 自动机

在自动机器上

自动化技术; 自动机械

自动地(指机器等)

自动的, 自动化的

(生产)自动线

汽车

作者

автор романа
адрес, -а; -á [阳]
дать (кому) домашний адрес
написать адрес на конверте
Азия, -ии [阴]
в Азии
академия, -ии [阴]
Академия наук Китая
аккуратно [副]
активный [形]
акула, -ы [阴]
алгебра, -ы [阴]
алло (алл[э]) [感]
Алло! Это ты, Алёша?
Алло! Кто у телефона?
Америка, -и [阴]
в Америке
американский [形]
английский [形]
антракт, -а [阳]
в антракте
аппарат, -а [阳]
аппетит, -а [阳]
есть с аппетитом
(у кого) нет аппетита
апрель, -я [阳]

长篇小说的作者
地址, 通讯处
把家庭住址告诉…
在信封上写上地址
亚洲
在亚洲
科学院
中国科学院
整齐地
积极的
鲨鱼
代数
喂 (打电话用语)
喂, 你是阿廖沙吗?
喂, (你是) 谁呀?
美洲; 美国
在美洲; 在美国
美洲的; 美国(人)的
英国(人)的
幕间休息; (演讲、报告等的) 中间休息
幕间休息时
器械, 机器; 仪器
食欲, 胃口
吃得很香
……食欲不振
四月

в апрѣле
 арестовѣть, -тѹю, -тѹешь
 [完, 未] *кого-что*
 армія, -и [阴]
 Народно-освободительная
 армія Китая (缩 НОАК)
 Восьмѣя армія
 артиллеріст, -а [阳]
 астрономія, -и [阴]
 атом, -а [阳]
 ядро атома
 атомный [形]
 атомная энергія
 Африка, -и [阴]
 в Африке
 ахнуть, -ну, -нешь [完]
 ахать, -аю, -аешь [未]
 Мальчик ахнул.
 аэропорт, -а, 单六 об -е, в -ѹ
 [阳]
 быть в аэропортѹ
 войти в зданіе аэропорта

在四月
 逮捕, 拘留
 军队
 中国人民解放军
 八路军
 炮手; 炮兵
 天文学
 原子
 原子核
 原子的
 原子能
 非洲
 在非洲
 发哎哟声(表示惊奇、赞
 叹等)
 小孩哟地叫了一声。
 飞机场, 航空站
 在飞机场
 走进机场大楼

Б

бабушка, -и [阴]

балёт, -а [阳]

баскетбóл, -а [阳]

играть в баскетбóл

бáсня, -и; 复二-сен [阴]

бег, -а, 单六 о-е, на -у́ [阳]

мédленный бег

на бегу́ махну́ть руко́й

бегать, -аю, -аешь [未]

бегать по вагóну

бегать во дворе́

беда́, -ы [阴]

помогать (кому) в беде́

Вот беда́!

бе́дность, -и [阴]

жить в бе́дности

бе́дный [形]

бедня́к, -а́ [阳]

бежа́ть, бегу́, бежи́шь, бежи́т,

бежи́м, бежи́те, бегу́т [未]

бежа́ть в шко́лу

祖母; 外祖母; 老奶奶

芭蕾舞

篮球 (指运动项目)

打篮球

寓言

(只用单)跑; 赛跑

慢跑

边跑边挥手

(无一定方向或多次、往返的)跑, 奔跑

满车厢乱跑

在院子里跑

不幸, 倒霉

在……患难时给予帮

这下倒霉了! L助

贫穷, 贫苦

生活贫寒

贫穷的, 贫苦的

贫农; 穷人

①(有一定方向的)跑,

跑去

向学校跑去

бежать к учителю

Автомобили бегут по дороге.

без 或 безо [前] (二格)

безо всяких причин

Без Компартии Китая не было бы Нового Китая.

(与表示数量的词连用)

без пяти час

Без вас приходил Ваня.

*безо用于весь和всякий之前。

безопасность, -и [阴]

безоружный [形]

белый [形]

бельё, -я [中] (无复数)

стирать бельё

бензин, -а [阳]

берег, -а, 单六о-е, на -у [阳]

гулять по берегу

находиться на берегу

плыть на другой берег

берёза, -ы [阴]

берёзка, -и; 复二 -зок [阴]

берёзонька, -и; 复二 -нек [阴]

беречь, -регý, -режшь; -регýт;

向老师跑去

② (车、船等) 飞驰

汽车沿着道路飞驰。

① 没有, 无

无缘无故地

没有中国共产党就没有新中国。

② 差, 缺

差五分一点

③ (当) …不在时

您不在时万尼亚来过。

安全 「的

没有武器的, 手无寸铁

白的, 白色的

内衣 (指总称)

洗衣服

汽油

岸, 岸边

沿着岸边散步

在岸上

向对岸游去

白桦树 「小)

小白桦树 (берёза的指

白桦树 (берёза的表爱)

① что 爱惜, 珍惜

-рёг, -регла [未]
 беречь время
 кого-что
 беречь лес
 беречь книгу
 Только береги ты себя!
 беседа, -ы [阴]
 вести беседу (с кем)
 беседовать, -дую, -дуешь [未]
 беседовать с учениками
 беседовать об учёбе
 бесконечность, -и [阴]
 до бесконечности
 бесплатно [副]
 бесплатно лечить больных
 беспокоиться, -буюсь, -бишься
 [未] (о ком-чём 或无补语)
 беспокоиться о сыне
 Не беспокойтесь.
 библиотека, -и [阴]
 взять книгу из библиотеки
 вернуть книгу в библиотеку
 билет, -а [阳]
 билет на поезд № 131
 билет на фильм
 купить билет в парк
 показать билет в кино

珍惜时间
 ②爱护, 保护
 保护森林
 爱护书
 你可要多加保重!
 交谈; 座谈会
 (同……) 交谈
 谈话, 交谈
 同学生们交谈
 谈学习
 无限, 无穷
 直至无穷
 免费地, 无偿地
 免费给病人治病
 担心, 惦念, 不放心
 惦记儿子
 请放心。
 图书馆
 从图书馆借书
 把书还回图书馆
 票, 入场券
 (乘)131次的火车票
 (看某部片的) 电影票
 买公园门票
 交(验)电影票

биоло́гия, -ии [阴]

生物学

биоф́изика, -и [阴]

生物物理学

бить, бью, бьёшь; бей[未]ко-
го-что

打

Товари́щи! Бе́йте врагов!
би́ться, бьюсь, бьёшься; бей-
ся [未]

同志们! 打败敌人!

Сердце си́льно бьётся.

①(心脏、脉搏等的)跳
动

би́ться над вопро́сом

心脏剧烈地跳动。

Ско́лько о́ни ни би́лись...

②尽力设法, 拚命努力

благодари́ть, -рю́, -ри́шь

绞尽脑汁想问题

[未] кого-что

无论他们怎么努力...

благодари́ть(кого)за по́мощь

感谢

Благодарю́ за внима́ние.

感谢……帮助

благодарно́сть, -и [阴]

谢谢(您的)关心。

вы́разить благодарно́сть

感谢

благодарный, -рен, -рна [形]

表示感谢

кому

感谢的, 感激的

благодарные слова́

感激的话

Мы вам о́чень благодарны́.

我们非常感激您。

бле́дный, -ден, -дна́, -дно [形]

(脸色)苍白的, 惨白的

бле́дное лицо́

苍白的面孔

блесте́ть, блещу́, блестя́шь

闪耀, 闪闪发亮

[未] блесну́ть, -ну́, -нёшь

[完] (чем 或无补语)

блесте́ть в луча́х со́лнца

在阳光下闪闪发亮

На глазах блестяли слёзы.

Глаза блестяли счастьем.

блестящий, -ая, -ее; -ие [形]

блестящие успехи

близкий, -зок, -зка, -зко;

ближе [形]

близкая от дороги деревня

Победа уже близка.

близкие друзья

близко [副]

близко от школы

близко познакомиться

богатство, -а [中]

богатый, -ат; -аче [形]

богатая страна

богатый урожай

Наша страна богата углем.

боёц, бойца [阳]

командиры и бойцы

бой -я, 单六 о -е, в -ю; бой,

боёв [阳]

поле боя

вступить в бой

погибнуть (пасть) в бою

более

более двух тысяч человек

(与形容词或副词连用构成比较

眼里闪着泪花。「芒。

眼睛闪烁着幸福的光

辉煌的, 出色的

辉煌的成绩

近的, 不远的; 亲近的

离大路不远的村庄

胜利已经在望。

亲密的朋友

近, 附近; 亲近地

离学校很近

十分熟识

财富

丰富的, 富裕的

富饶的国家

丰收

我国煤炭资源丰富。

战士 「战员」

指挥员和战斗员 (指

战斗, 作战

战场

参加战斗, 投入战斗

在战斗中牺牲(阵亡)

①(= больше)更大; 多于

两千余人

②较, 更, 更加

级)	
бо́лее си́льный	更为强烈的
бо́лее внима́тельно слу́шать	更注意地听
боле́знь, -и [阴]	病, 疾病
тяжёлая боле́знь	重病
боле́ть¹, -ёю, -ёешь [未] чем	生病, 患病
боле́ть гриппом	患流行性感冒
тяжело́ боле́ть ме́сяц	患重病一个月
боле́ть², -лѣт [未]	疼, 痛
Что у тебя бо́лѣт?	你哪儿痛?
Где у тебя бо́лѣт?	你哪儿痛?
У меня́ голова́ бо́лѣт.	我头痛。
боль, -и [阴]	疼, 痛
чу́вствовать боль в го́рле	感到喉咙痛
больни́ца, -ы [阴]	医院
положи́ть (кого) в больни́цу	把……送进医院
лежа́ть в больни́це	住院
лечь в больни́цу	住进医院
больно́й, -лен, -льна́ [形]	①有病的, 患病的
больна́я де́вочка	有病的女孩
Де́вочка о́чень больна́.	小女孩病得很重。
(用作名) больно́й, -ого [阳]	②病人
больна́я, -ой [阴]	
больше́	
(большо́й, вели́кий或мно́го 的 比较级)	①更大, 更多
Эта ко́мната больше́ той.	这间房间比那间大。

Здесь садов больше, чем там.	这里花园比那里多。
(与表示数量的词连用)	②多于, 以上
больше тысячи рабочих	一千多工人
(用于否定句)	③再(不), 再(没有)
Я его больше не видел.	我再没有见过他。
✧ больше всего	✧最
Я больше всего люблю стихи.	我最喜欢诗。
большевик, -а [阳]	布尔什维克
большеви́стский(большеви́ [сск]-	布尔什维克的
ий) [形]	
больш́ий, -ая, -ее; -ие [形]	
(больш́ой或вели́кий的比较级)	较大的, 更大的
больш́ая часть рабочих	多数工人
Нет большего счастья, чем	没有比为人民服务更
служить народу.	大的幸福。
большинство́, -а [中]	大多数
большинство́ учеников	大多数学生
больш́ой, больш́ий或 больш́е	大的; 重大的
[形]	
больш́ие ре́ки	大河
больш́ая победа	重大的胜利
бомба́, -ы [阴]	炸弹
а́томная бомба́	原子弹
бо́рец, -ца [阳]	战士; 斗士
бо́рец за комму́низм	共产主义战士
бо́роться, -юсь, -решься [未]	斗争, 奋斗
за что	

бро́сить за́писку че́рез окно́
бро́сить ка́мень в во́ду

бро́ситься, -ошусь, -о́сишься
〔完〕 бро́саться, -аюсь, -а́ешься
〔未〕

бро́ситься в во́ду

бро́ситься на врага́

брю́ки, брю́к 〔复〕

па́ра брю́к

буды́ть, бу́жу, бу́дишь 〔未〕

разбуды́ть, -у́женный 〔完〕

кого-что

Разбуды́те меня́ в пять утра́.

бу́дничный 〔形〕

бу́дто (常与как连用)

Визг э́тот как бу́дто разбу́-
ды́л артилле́риста.

Он и́дёт бы́стро, (как) бу́дто
уже́ не раз ходи́л здесь.

бу́дущий 〔形〕

бу́дущий композито́р

на бу́дущей неде́ле

в бу́дущем году́

(用作名) бу́дущее, -его 〔中〕

све́тлое бу́дущее

把字条从窗户扔进去

把石头扔进水里

跳下, 跃入; 奔向, 扑向

跳入水中

扑向敌人

裤子

一条裤子

叫醒, 唤醒

「叫醒。

请在早上五点钟把我
日常的, 平常的

①〔语〕仿佛, 似乎, 好象
这声尖叫仿佛唤醒了
炮手。

②〔连〕仿佛, 好象, 就象
他走得很快, 就象是
在这儿走过已经不止一次。

①将来的, 未来的

未来的作曲家

(在) 下星期

(在) 明年

②将来, 未来, 前途
光辉的未来